



# BK 900



# Nilfisk ALTO

*Why Compromise*

<b>(D)</b>	Betriebsanleitung .....	3
<b>(GB)</b>	Operating Instructions.....	10
<b>(F)</b>	Notice d'utilisation.....	17
<b>(NL)</b>	Gebruiksaanwijzing.....	24
<b>(E)</b>	Instrucciones de manejo.....	31

# 1 Description

Description

## 1.1 Vue d'ensemble



- 1 Brosse latérale
- 2 Volant avec écrou moleté pour le réglage de la brosse latérale
- 3 Courroie trapézoïdale
- 4 Poignée du collecteur de saletés
- 5 Poignée de guidage
- 6 Volant pour le réglage du rouleau à brosse

### 1.1.1 Utilisation

Cette machine a été conçue exclusivement pour le balayage sur des sols plats et fixés.

Tout usage dépassant cette utilisation est considéré comme abusif. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résulteraient.

Toute modification arbitraire apportée à la machine exclut également une responsabilité des dommages consécutifs.

**La balayeuse à brosses n'est pas destinée au balayage de substances et de matériaux inflammables, explosifs, toxiques, cancérogènes ou présentant toute autre nocivité.**

### 1.2 Caractéristiques techniques

Largeur totale avec brosse latérale .. mm .....	790
Hauteur totale sans/avec poignée de guidage .....	390/1,060
Longueur totale sans poignée de guidage .....	1,030
Largeur opérationnelle avec brosse latérale .....	670
Largeur opérationnelle du rouleau à brosse .....	480
Poids .....	25
Collecteur de saletés .....	40
Rendement .....	env. 2,680 m <sup>2</sup> /h

## 2 Commande / Service

### 2.1 Consignes de sécurité importantes



Ne balayez pas d'objets ardents ou incandescents tels que cigarettes, allumettes et autres.  
Pour éviter les blessures, portez des gants épais lorsque vous retirez du collecteur de saletés du verre, du métal ou d'autres matières.

Il est conseillé de vider le collecteur de saletés après chaque utilisation.

La balayeuse ne convient pas aux travaux avec des liquides. N'utilisez pas la balayeuse à proximité immédiate de sources de chaleur (feu, radiateurs, soufflantes de chauffage ou autres appareils dégageant de la chaleur).

Utilisez exclusivement des accessoires/pièces de rechange originaux.

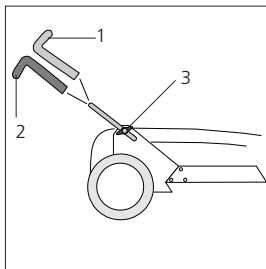
Commande/Service

### 2.2 Assemblage

La poignée de guidage et la brosse latérale doivent être montées.

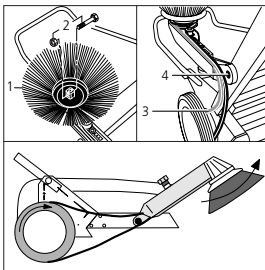
- Pour cela, déballez la machine et posez-la sur une surface plane. Ne jetez pas l'emballage avant d'en avoir extrait toutes les pièces.

#### 2.2.1 Montage de la poignée de guidage



- Fixez la poignée de guidage à gauche et à droite de l'habillage au moyen des vis à oreilles (3). Serrez les vis seulement à la main !
- La poignée de guidage peut être montée dans la position 1 ou 2 selon la taille de l'utilisateur.

## 2.2.2 Montage de la brosse latérale



### NOTE !

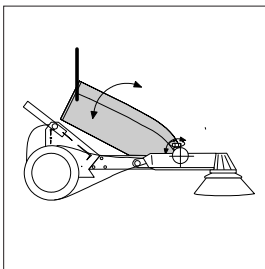
Pour redresser les poils rebroussés, vous pouvez faire tremper la brosse dans de l'eau tiède !

- Retirez le collecteur de saletés.
- NOTE !**  
Posez toujours le collecteur sur les pieds de la face avant pour éviter d'endommager la bordure en caoutchouc.
- Emboîtez la brosse latérale (1) sur l'arbre et serrez la vis hexagonale (2) avec une clé à molette de manière à ne pas détériorer son filetage.
- Faites passer la courroie trapézoïdale (3) dans la gorge de la roue droite.
- Fixez le bras de la brosse latérale avec le boulon (enfoncé de l'extérieur) et le crochet de maintien (4). Rabattez le bras en bas.
- ATTENTION !**  
Lors de la marche en avant, la brosse latérale doit tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre !

Commande/Service

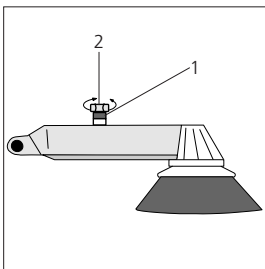
## 2.3 Mise en service et contrôle du fonctionnement

### 2.3.1 Pose du collecteur de saletés



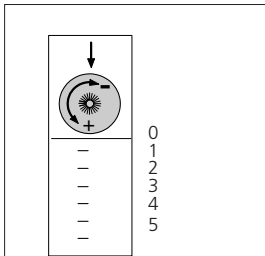
- Posez le collecteur sur le châssis et faites-le pivoter en bas.
- Pour retirer le collecteur, faites-le pivoter en haut en le tenant par la poignée.

### 2.3.2 Réglage de la brosse latérale



- Desserrez l'écrou moleté (1) et tournez le volant (2) jusqu'à ce que l'avant de la brosse touche le sol au maximum sur les 2/3 de sa circonférence. Resserrez l'écrou moleté pour empêcher le voilage de la roue.

### 2.3.3 Réglage du rouleau à brosse



- Réglez la pression de la brosse sur le volant. Vous pouvez contrôler le réglage sur l'échelle située à côté de la roue droite. Suivez d'abord nos recommandations et adaptez la pression de la brosse à vos conditions de travail si le rouleau est usé ou en cas de nécessité.

Commande/Service

Chiffre de l'échelle	Matières à balayer	Sol
1	légères, sèches	lisse
1,5	réglage de base	
2	lourdes, humides, adhérentes, grande quantité	rugueux, irrégulier

#### NOTE !

Si la pression du rouleau est trop forte, la brosse s'use plus vite et il faut un plus gros effort pour pousser la balayeuse.

### 2.2.4 Contrôle du fonctionnement

- Poussez la machine sur la surface à nettoyer en marchant au rythme normal. Le rendement de nettoyage dépend de la vitesse de travail (nombre de tours du rouleau à brosse).

Vous pouvez balayer proprement les coins et les angles avec la brosse latérale.

- Contrôlez le résultat du nettoyage et adaptez éventuellement la pression de la brosse.

### 2.4 Surveillance du service

#### ATTENTION !



Vous devriez ramasser ficelles d'emballage, fils de fer, feuilards et autres objets longs, et ne pas les balayer avec la machine. Vous conserverez ainsi la capacité de

balayage et évitez un endommagement de la machine dû au blocage de l'entraînement. Videz régulièrement le collecteur de saletés car le balayage est impossible quand il est plein.

### 2.5 Après le travail

- Videz le collecteur de saletés.
- Pour le transport ou pour réduire l'encombrement :
- Rabattez le bras de la brosse latérale en haut.

- Ouvrez les vis à oreilles de la poignée de guidage, écarter-la légèrement et faites-la basculer en avant.

## 3 Maintenance

### 3.1 Consignes de sécurité importantes

#### ATTENTION !

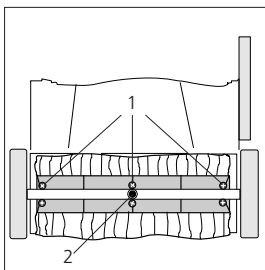
Effectuez uniquement les travaux de maintenance qui sont décrits dans la notice d'utilisation.

Pour tous les autres travaux, adressez-vous au service après-vente de Alto.

Utilisez exclusivement des accessoires/pièces de rechange originaux Alto.

### 3.2 Travaux de maintenance et d'entretien

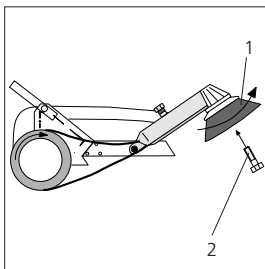
#### 3.2.1 Remplacement du rouleau à brosse



- Retirez le collecteur de saletés.
- Rabattez le bras de la brosse latérale en haut et renversez la machine en arrière sur la poignée de guidage.
- Dévissez les 3 vis à fentes en croix (1) du rouleau à brosse. Faites-le tourner de 180° et dévissez les vis de la deuxième moitié (représentation en coupe).
- Extrayez le tenon d'entraînement (2) de l'arbre de la brosse.
- Montez le rouleau à brosse neuf en procédant dans l'ordre inverse.
- Remettez le collecteur de saletés en place.

**Rouleau à brosse**  
**No. de commande 60642**

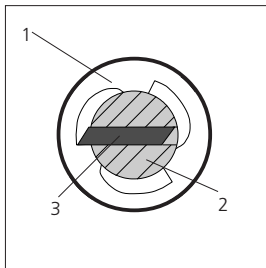
#### 3.2.2 Remplacement de la brosse latérale



- Rabattez le bras de la brosse latérale en haut.
- Desserrez la vis hexagonale (2) et extrayez-la de l'arbre de la brosse.
- Déboîtez la brosse latérale (1), emboîtez la brosse neuve et ne serrez la vis hexagonale que légèrement de manière à ne pas endommager son filetage.
- Réglez la brosse latérale au moyen du volant (voir 2.3.2).

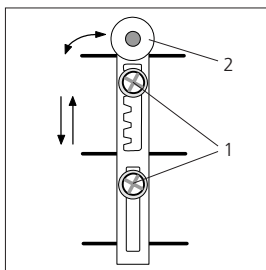
**Brosse latérale**  
**No. de commande 60641**

### 3.2.3 Remplacement de la courroie trapézoïdale



- Retirez le collecteur de saletés.
- Rabattez le bras de la brosse latérale en haut et démontez-la (voir 3.2.2).
- Enlevez les rondelles et les déflecteurs, extrayez l'anneau de retenue avec une pince à circlips et dégagez la poulie (1) de l'arbre (2). Veillez à ce que la clavette d'entraînement (3) ne tombe pas de l'arbre.
- Faites passer la courroie trapézoïdale neuve dans la gorge de la poulie et assemblez le tout en procédant dans l'ordre inverse.
- Remettez le collecteur de saletés en place.

### 3.2.4 Tension de la courroie trapézoïdale



- Rabattez le bras de la brosse latérale en haut, serrez les vis (1) du support du rouleau (2) et soulevez-le hors de la rainure.
- Faites pivoter le support du rouleau (figure) et poussez-le dans le cran suivant.
- Resserrez les vis, rabattez le bras de la brosse en bas et contrôlez la tension de la courroie.

#### NOTE !

Une courroie trapézoïdale trop tendue réduit l'efficacité du balayage et s'use prématurément.

### 3.2.5 Bordures d'étanchéité

Les bordures d'étanchéité en caoutchouc empêchent la poussière de sortir pendant

le balayage. Contrôlez régulièrement les bordures d'étanchéité et remplacez-les si elles sont détériorées.

### 3.2.6 Graissage du pignon

Introduisez deux tournevis en guise de leviers dans les fentes des chapeaux de roue et dégagez-les d'une même poussée. Enlevez l'anneau de

retenue de l'axe de la roue et déposez celle-ci. Graissez l'axe de la roue et le pignon. Remontez la roue en procédant dans l'ordre inverse. Remettez le chapeau de roue en respectant le marquage.

### 3.3 Recherche des dérangements



#### ATTENTION !

*L'utilisateur ne devrait jamais tenter d'effectuer lui-même des réparations quelconques, à l'exception des réglages qui sont expliqués dans cette notice.*

*Les indications ci-après seront utiles pour rechercher les dérangements et y remédier. Si le défaut ne peut pas être supprimé malgré tout, faites appel au service après-vente de Alto.*

*Confiez les réparations à un technicien qualifié de Alto ou à un spécialiste agréé.*

Dérangement	Cause	Remède
† Machine difficile à pousser	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pression trop forte de la brosse</li> <li>&gt; Des fils ou d'autres objets adhérent au rouleau à brosse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler la pression de la brosse conformément à 2.3.3</li> <li>• Enlever ces objets</li> </ul>
† Balayage insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Collecteur plein</li> <li>&gt; Des fils ou d'autres objets adhérent au rouleau à brosse</li> <li>&gt; Brosse latérale usée</li> <li>&gt; Rouleau à brosse usé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vider le collecteur</li> <li>• Enlever ces objets</li> <li>• Remplacer la brosse latérale (voir 3.2.2)</li> <li>• Remplacer le rouleau (voir 3.2.1)</li> </ul>
<b>3.4 Garantie</b>	Nos Conditions générales de vente et de livraison s'appliquent à la garantie et au cautionnement.	Sous réserve de modifications appelées par des innovations techniques.



**Nilfisk**  
**ALTO**

[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)